

**Art. 5.** In artikel 73, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 mei 1999, worden de woorden « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » ingevoegd tussen de woorden « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » en de woorden « en van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling ».

**Art. 6.** In bijlage 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt A, a), 3 wordt vervangen als volgt :

« 3. Koninklijk besluit van 22 december 2003 tot aanwijzing van de zware overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen in uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de wijzigingen van kracht op de dag van het examen; »;

2° punt B wordt vervangen als volgt :

« B. Beoordelingswijze

Maximum aantal punten : 40.

Minimum vereist om te slagen : 32.

Wanneer de kandidaat echter ten minste twee verkeerde antwoorden geeft op vragen betreffende de zware overtredingen die zijn opgesomd in het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot aanwijzing van de zware overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen in uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, is hij niet geslaagd. »

**Art. 7.** Artikel 59.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1991, 29 mei 1996, 23 maart 1998 en 14 mei 2002, wordt aangevuld als volgt :

« e) de certificaten afgegeven door het onderwijs voor sociale promotie aan de personen die de opleiding van vrachtwagenchauffeur gevuld hebben. »

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
B. ANCIAUX

**Art. 5.** A l'article 73, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 mai 1999, les mots « de l'Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » sont insérés entre les mots « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » et les mots « et de l'Office régional bruxellois de l'Emploi ».

**Art. 6.** A l'annexe 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le point A, a), 3 est remplacé par la disposition suivante :

« 3. Arrêté royal du 22 décembre 2003 désignant les infractions graves par degrés aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière avec les modifications en vigueur le jour de l'examen; »;

2° le point B est remplacé par la disposition suivante :

« B. Mode de cotation

Maximum des points : 40

Minimum requis pour réussir : 32

Toutefois, deux réponses fautives au moins à des questions relatives aux infractions graves énumérées dans l'arrêté royal du 22 décembre 2003 désignant les infractions graves par degrés aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière entraînent l'échec à l'examen. »

**Art. 7.** L'article 59.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, modifié par les arrêtés royaux du 18 septembre 1991, du 29 mai 1996, du 23 mars 1998 et du 14 mai 2002, est complété comme suit :

« e) les certificats délivrés par l'enseignement de promotion sociale aux personnes qui ont suivi la formation de conducteur de poids lourds. »

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
B. ANCIAUX

#### FEDERALE OVERHEIDS DIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2004 — 1610

[C — 2004/14092]

**25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het derde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 3 tot 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 september 2002 houdende goedkeuring van het derde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 30 maart 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2004 — 1610

[C — 2004/14092]

**25 AVRIL 2004. — Arrête royal portant approbation du premier avenant au troisième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 3 à 6;

Vu l'arrêté royal du 4 septembre 2002 portant approbation du troisième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 mars 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De eerste wijziging van het derde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat, bijgevoegd aan het onderhavig besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en de bijlage eraan treden in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekend gemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

Bijlage

**Eerste wijziging van het derde beheerscontract  
gesloten tussen De Post en de Staat**

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het derde beheerscontract gesloten op 28 juni 2002 tussen De Post N.V. van publiek recht en de Staat;

Gelet op het advies van het Paritair Comité van De Post, verstrekt op ???

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité voor de postdiensten, verstrekt op ???

Gelet op de goedkeuring van de Raad van Bestuur van De Post gegeven op ???

Tussen

De Post, naamloze vennootschap van publiek recht, vertegenwoordigd door haar Directiecomité overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 4, § 2, en 19, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, hierna « De Post » genoemd,

En

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister onder wie De Post ressorteert, overeenkomstig artikel 4, § 1, van dezelfde wet, hierna « de Staat » genoemd,

Wordt overeengekomen het derde beheerscontract gesloten tussen de staat en De Post N.V. van publiek recht als volgt te wijzigen :

**Artikel 1.** In het hoofdstuk 5, Betrekkingen met de klanten, van het derde beheerscontract wordt de woorden « voor prioritaire zendingen » geschrapt in de titel van Afdeling 2.

**Art. 2.** Artikel 18 van het derde beheerscontract wordt integraal vervangen door het volgende artikel :

« Art. 18. 1° De Post verbint er zich toe haar dienstverlening geleidelijk aan te verbeteren voor wat betreft binnenlandse stukpostbriefwisseling gefrankeerd aan het volle tarief (« Prior » tarief of « Non-prior » tarief) :

— in 2004 : minstens 93 % D + 1 voor zendingen aan het « Prior » tarief en, vanaf 1 mei 2004, minstens 93 % D + 2 voor zendingen aan het « Non-prior » tarief;

— in 2005 : minstens 94 % D + voor zendingen aan het « Prior » tarief, en minstens 94 % D + 2 voor zendingen aan het « Non-prior » tarief;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le premier avenant au troisième contrat de gestion, conclu entre La Poste et l'Etat, annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté et son annexe entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe

**Premier avenant au troisième contrat de gestion  
conclu entre La Poste et l'Etat**

Vu la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu le troisième contrat de gestion conclu le 28 juin 2002 entre La Poste S.A. de droit public et l'Etat;

Vu l'avis de la Commission Paritaire de La Poste, donné le ???

Vu l'avis du Comité Consultatif pour les services postaux, donné le ???

Vu l'approbation du Conseil d'Administration de La Poste, donnée le ???

Entre

La Poste, société anonyme de droit public, représentée par son Comité de direction conformément aux dispositions des articles 4, § 2, et 19 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ci-après dénommée « La Poste »,

Et

L'Etat belge, représenté par le Ministre dont relève La Poste, conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, ci-après dénommé « l'Etat »,

Il est convenu de modifier le troisième contrat de gestion conclu entre l'état et La Poste S.A. de droit public comme suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le chapitre 5, Relations avec la clientèle, du troisième contrat de gestion, il convient de supprimer les termes « des envois prioritaires » du titre de la Section 2.

**Art. 2.** L'article 18 du troisième contrat de gestion est remplacé intégralement par l'article suivant :

« Art. 18. 1° La Poste s'engage à améliorer progressivement sa qualité de service en ce qui concerne le courrier égrené intérieur affranchi au tarif plein (tarif « Prior » ou « Non prior ») :

— en 2004 : au moins 93 % des envois au tarif « Prior » doivent être distribués en J + 1 et, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2004, au moins 93 % des envois au tarif « Non prior » doivent être distribués en J + 2;

— en 2005 : au moins 94 % des envois au tarif « Prior » doivent être distribués en J + 1 et, au moins 94 % des envois au tarif « Non prior » doivent être distribués en J + 2;

— vanaf 2006 : minstens 95 % D + 1 voor zendingen aan het « Prior » tarief, en minstens 95 % D + 2 voor zendingen aan het « Non-prior » tarief;

— vanaf 2004, zowel voor zendingen aan het « Prior » tarief als voor zendingen aan het « Non-prior » tarief, minstens 97 % moet uitgereikt worden binnen de hierboven vermelde verzendingstermijnen, vermeerdert met één dag.

2° Onder « stukpost » dient begrepen te worden briefwisseling die per individueel stuk afgegeven wordt.

Onder D + 1 dient begrepen te worden : uitreiking op de eerste werkdag (buiten de zaterdag) volgend op die van hun afgifte voor de laatste nuttige lichting van de bus, op die van hun afgifte in het postkantoor voor de laatste nuttige lichting in dat betrokken kantoor of op die van hun laatste nuttige afhaling ter plaatse. De naleving van deze termijn wordt gemeten, onder controle van het BIPT, volgens de norm CEN EN 13850 « Postdiensten – Kwaliteit van diensten – Meting van kwaliteit van eind-tot-eind-dienstverlening voor prioritaire stukpost ». De resultaten van de controle van de kwaliteitscriteria worden jaarlijks gepubliceerd.

Onder D + 2 dient begrepen te worden : uitreiking ten laatste op de tweede werkdag (buiten de zaterdag) volgend op die van hun afgifte voor de laatste nuttige lichting van de bus, op die van hun afgifte in het postkantoor voor de laatste nuttige lichting in dat betrokken kantoor of op die van hun laatste nuttige afhaling ter plaatse. De naleving van deze termijn wordt gemeten, onder controle van het BIPT, volgens de norm CEN EN 14508 « Postdiensten – Kwaliteit van diensten – Meting van kwaliteit van eind-tot-eind-dienstverlening voor niet-prioritaire stukpost ». De resultaten van de controle van de kwaliteitscriteria worden jaarlijks gepubliceerd.

3° Voor de prioritaire internationale zendingen gelden op Belgisch grondgebied dezelfde verzendingstermijnen als voor de binnenlandse zendingen.

4° Vanaf de operationele indienststelling van de nieuwe sorteercentra, op het ogenblik van publicatie van onderhavige wijziging aan het derde beheerscontract voorzien voor 2006, zal De Post minstens 95 % van de binnenlandse stukpost-briefwisseling gefrankeerd aan het volle tarief uitreiken op de eerste werkdag (buiten de zaterdag) volgend op die van hun afgifte voor de laatste nuttige lichting van de bus, op die van hun afgifte in het postkantoor voor de laatste nuttige lichting in dat betrokken kantoor of op die van hun laatste nuttige afhaling ter plaatse.

5° De Post dient naar de beste middelen te zoeken om voorrang te geven aan de uitreiking van zendingen die betrekking hebben op familiale gebeurtenissen. »

**Art. 4.** In artikel 29 van het derde beheerscontract worden de woorden «prioritaire zendingen» vervangen door de woorden «binnenlandse stukpost-briefwisseling gefrankeerd aan het volle tarief ».

**Art. 5.** Artikel 6 van het derde beheerscontract wordt aangevuld als volgt :

« 5° het stimuleren van het sociale weefsel. De Post zal een verlaagd tarief aanbieden voor zendingen van brievenpost die verstuurd worden door het verenigingsleven. De voorwaarden en toegangscriteria hiervoor worden bepaald in een uitdiepingsovereenkomst zoals voorzien in artikel 8. »

**Art. 6.** Artikel 25 van het derde beheerscontract wordt vervangen als volgt :

« De bestemming van de winst gebeurt overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de statuten van De Post. »

**Art. 7.** Onderhavige eerste wijziging aan het derde beheerscontract treedt in werking vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste wijziging aan het derde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat en is van toepassing tot het einde van duurtijd van het derde beheerscontract.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2004.

Opgemaakt te Brussel op 25 april 2004.

In naam van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post :  
De gedelegeerd bestuurder, De Voorzitter van de raad van bestuur,  
Johnny Thijs. Pierre Klees.

In naam van de Belgische Staat :

De Minister van Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

— à partir de 2006 : au moins 95 % des envois au tarif « Prior » doivent être distribués en J+1 et au moins 95 % des envois au tarif « Non prior » doivent être distribués en J + 2;

— à partir de 2004, au moins 97 % des envois, que ce soit au tarif « Prior » ou « Non Prior », devront être distribués dans les délais susmentionnés, majorés d'un jour.

2° Par « courrier égrené », il y a lieu d'entendre le courrier déposé par pièce individuelle.

Par « distribution en J + 1 », il y a lieu d'entendre : la distribution des envois le premier jour ouvrable (autre que le samedi) suivant celui de leur dépôt avant la dernière levée utile de la boîte aux lettres, de leur remise au bureau de poste avant la dernière levée utile dans ce bureau ou de leur dernier enlèvement utile sur place. Le respect de ces délais est mesuré, sous contrôle de l'IBPT, selon la norme CEN EN 13850 « Services postaux – Qualité de service – Mesure du délai d'acheminement des services de bout en bout pour le courrier prioritaire égrené et de première classe ». Les résultats du contrôle des critères de qualité sont publiés chaque année.

Par « distribution en J + 2 », il y a lieu d'entendre : la distribution des envois au plus tard le deuxième jour ouvrable (autre que le samedi) suivant celui de leur dépôt avant la dernière levée utile de la boîte aux lettres, de leur remise au bureau de poste avant la dernière levée utile dans ce bureau ou de leur dernier enlèvement utile sur place. Le respect de ces délais est mesuré, sous contrôle de l'IBPT, selon la norme CEN EN 14508 « Services postaux – Qualité de service – Mesure de la qualité de service de bout en bout pour le courrier individuel non prioritaire et de deuxième classe ». Les résultats du contrôle des critères de qualité sont publiés chaque année.

3° Pour les envois internationaux prioritaires, les délais d'acheminement sont identiques sur le territoire belge à ceux des envois nationaux.

4° A partir de la mise en service opérationnelle des nouveaux centres de tri, prévue, au moment de la publication du présent avenant au troisième contrat de gestion, en l'année 2006, La Poste distribuera au moins 95 % du courrier égrené intérieur affranchi au tarif plein le premier jour ouvrable (autre que le samedi) suivant celui de son dépôt avant la dernière levée utile de la boîte aux lettres, de sa remise au bureau de poste avant la dernière levée utile dans ce bureau ou de son dernier enlèvement utile sur place.

5° La Poste recherchera les meilleurs moyens de privilégier la distribution des envois ayant trait à des événements familiaux. »

**Art. 4.** Dans l'article 29 du troisième contrat de gestion, il convient de remplacer les termes « courrier prioritaire » par les termes « courrier égrené intérieur affranchi au tarif plein ».

**Art. 5.** L'article 6 du troisième contrat de gestion est complété comme suit :

« 5° la stimulation de la cohésion du tissu social. La Poste proposera un tarif réduit pour les envois de la poste aux lettres expédiés par la vie associative. Les conditions et les critères d'accès à ce tarif sont définis dans une convention d'approfondissement conformément à l'article 8. »

**Art. 6.** L'article 25 du troisième contrat de gestion est modifié comme suit :

« L'affectation des bénéfices est effectuée conformément aux dispositions reprises dans les statuts de La Poste. »

**Art. 7.** Le présent premier avenant au troisième contrat de gestion entrera en vigueur dès la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal portant approbation du premier avenant au troisième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat et sera d'application tant que le troisième contrat de gestion restera en vigueur.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2004.

Fait à Bruxelles, le 25 avril 2004.

Au nom de la société anonyme de droit public La Poste :  
L'administrateur délégué, Le président du conseil d'administration,  
Johnny Thijs. Pierre Klees.

Au nom de l'Etat belge :  
Le Ministre des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE